

Ambt zuo recroutiren, nit aber in den übrigen gemeinen herschafften, weylen hierzuo die patenta von lobl. Stantt Zug Ermanglet [- Folge des Harten- und Lindenhandels 1728-1736 -]: Gratulier zuo favorablen Zeiten, undt bitte beglaubt zuo sein, das in beobachtung dero Hr. Brigadier Interesse so wohl als gegen M.g.H. Vetteren niemahlen aussetzen werde".

1) Auf dem Adressschildchen steht noch: "franco avec un paquet".

2) Aus Iten/Tugium sacrum I lässt sich nicht ermitteln, welche Pfründe Moos versah.

Original, Siegel teilweise zerstört - AH 79, 278-279 - Blatt 279^r leer

105

1743 Dezember 26., [Abtei] Wettingen

A

SCHREIBEN VON [KONVENTUAL] GEROLD BRANDENBERG AN BEAT JAKOB [ANTON] ZURLAUBEN¹, "L[IBER] B[ARO] DE THOURN ET GESTELLENBOURG, BENEFICIER [DER ST. KONRADSPFRUENDE] ET CHEVALIER DE L'ORDRE DU ST: LAZARE PRESENTEMENT A ZUG"

"Comme le bout de cette anné m'oblige a vous rendre mon devoir, j'ay ne a vous expliquer les voeux conceües a cette occasion, puisque il vous sera fort aise a deviner les sentiments sinceres d'un Coeur, qui vous est tout a fait adonné, et si le Ciel exauce mes prieres il vous fera passer cette anné en parfaite santé et dans tous les plaisirs innocens de la vie: a cette fin, je diray selon votre intention six saintes sacrifices, je vous prie de me Conserver vobres bonnes faveurs ...".

1) Brandenburg bezeichnet Zurlauben als seinen "Pere spirituel".

Original, Siegel abgefallen - AH 79, 280-281 - Blatt 280^v und 281^r leer

106

1670 Juli 1., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE GRE-SY, AN RITTER UND STATTHALTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je vous remercie de la lettre que vous m'avez escrite le 29. de Juin, par laquelle Je vois que vous estes dans le sentiment de tous ces autres M.^{rs} mes

amys pour la conduite que ie dois avoir dans l'autre negotiation, de laquelle Je donneray ouverture à Bade [- anlässlich der Jahrrechnung¹, die am 6. Juli 1670 in Baden begann, brachte der Ambassador den Wunsch vor, die mit Savoyen verbündeten VI kath. Orte - VII ausg. SO - möchten den Prinzen von Savoyen, Viktor Amadeus [II.], mit ins Bündnis einschliessen -]² comme Je vous ay informé, et ensuite nous travaillerons puis a Lucerne³ pour l'achever à la satisfaction de tous, et dans laquelle Je prendray tousiours vos sentimens ..., puisque J'ay un'entiere confiance en vostre personne. Je partiray lundy, où mardy prochain pour Bade, d'ou Je vous escriray ... ce qu'il y aura digne de vous faire scavoir.

Mons.^r [Guillaume-François Caron] le Marquis de ... [S a i n t - T h o m a s] [Premier Secrétaire d'Etat] m'a escrit par ce dernier ordinaire le voyage que ... vostre fils [B e a t K a s p a r Zurlauben] va faire à Rome en accompagnant Mons.^r le Conte [Giovanni Battista] B i g l i o r [e d i L u s e r n a] Ambassad.^r de S.A.R. [Herzog K a r l E m a n u e l II. beim Hl. Stuhl] qui l'a recommandé aud.^t ambassadeur [- bekanntlich bemühte sich Beat Kaspar Zurlauben damals sehr um Aufnahme in die Fremden Dienste Savoyens -], ainsy vous voyéz que ... vostre fils va faire un beau voyage, dans lequel il s'acquerra tousiours plus de Capacité et de merite, Je ne perd point d'occasion pour informer S.A.R. de la continuelle affection que vous avéz pour son Royal service, affinque cela produise tous les meilleurs effets que vous pouvéz souhaiter ... soit pour vostre personne, comme pour celle de ... vostre fils, par où vous voyéz le desir que j'ay de vous servir ..., et J'espere que peu à peu vous en recevrez touiours plus des marques, puisque le bon succès de mes negotiations [- zuvor hatte Beat Jakob I. Zurlauben massgeblich dahin gewirkt, dass sich die obgenannten mit Savoyen verbündeten kath. Orte gegen eine von den neugl. Orten begehrte Mitbeschirmung Genfs und der Waadt ausgesprochen hatten -] accreditera touiours plus les offices, et les relations que Je fais à S.A.R. en vostre faveur, et à Mess.^{rs} les Ministres mes bons amys.

Je vous remercie ... du souvenir que vous avéz pour les lettres que Mess.^{rs} vos Superieurs [Ammann und Rat] desirent escrire à S.A.R. et à moy en remerciement des ornemens d'autels [- aus Dankbarkeit, dass Stadt und Amt Zug gleich den übrigen VI genannten kath. Orten das Begehren der neugl. Orte um Mitbeschirmung Genfs und der Waadt abschlägig beantwortet hatte, liess Savoyen den Kirchen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie der Kirche St. Michael in Zug Paramenten zukommen -], par lesquelles S.A.R. verra l'agreement qu'ils en

ont eû, et cela sera avantageux pour Mess.^{rs} de Zoug dans l'autre negotiation que je va commencer."

- 1) s. EA VI 1, 793 (Nr. 506). Stadt und Amt Zug hatte sich auf dieser Zusammenkunft nicht durch Beat Jakob I. Zurlauben vertreten lassen.
- 2) s. ebenda 798 qqq
- 3) Auf den 1. Juni 1671 liess dann der sav. Ambassador die VI genannten kath. Orte in Luzern zusammenkommen, wo die mit dem Miteinschluss des Prinzen ins Bündnis zusammenhängenden Fragen breit besprochen wurden, s. ebenda 818 (Nr. 521). Stadt und Amt Zug war auf dieser Tagsatzung u.a. auch durch Zurlauben vertreten.

Original, mit Siegel - AH 79, 282-285 - Blatt 284^V und 285^V leer

107

1733 Mai 22., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRETAIRE D'AMBASSADE, ANTOINE] MARIANNE,
AN ABBE [BEAT JAKOB ANTON] ZURLAUBEN

"Je vous renvoie le certificat de vie [das Zurlauben vermutlich im Zusammenhange mit Geldforderungen an die franz. Krone beibringen musste] passé dans la Chancellerie de votre Canton [Zug gemeint] que son Ex.^{ce} [Jean-Louis d'Usson, Marquis de B o n n a c, der Ambassador von Frankreich] ne sçauroit Legaliser et le paquet pour M. [Gardehptm. B e a t F r a n z P l a z i d u s] de Zurlauben parceque sans doute il a en est fait mention. [Zur Zeit des Harten- und Lindenhandels 1728-1736 in Zug war das Verhältnis zwischen Frankreich und Stadt und Amt Zug derart gespannt, dass die diplomatischen Beziehungen am 13. Juni 1733 offiziell eingestellt und erst am 27. November 1736 wieder aufgenommen wurden.] Si comme Bourgeois de Lucerne [- im Gefolge ebendieser innerzugerischen Wirren, die den Zurlauben grössten Schaden zufügten und F i d e l Zurlauben 1729 in die Verbannung trieben, besannen sich diese auf das 1654 ihrem Vorfahren B e a t II. Zurlauben und seinen männlichen Nachfahren für dessen Vermittlertätigkeit im Bauernkrieg vom Jahre 1653 erteilte Ehrenbürgerrecht der Stadt Luzern -] Vous pouvez faire expedier cet acte dans la Chan.^{rie} de ce Canton. je me chargeray avec plaisir de la legalisation et de le faire passer ensuite a M. de Zurlauben avec tout ce que vous m'adresserez pour luy."

Original - AH 79, 286-287 - Blatt 286^V und 287 leer

✓
131